

**COMUNE DI  
SELVA DI VAL  
GARDENA**

Provincia di Bolzano

Servizio segreteria

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE  
WOLKENSTEIN IN  
GRÖDEN**

Provinz Bozen

Sekretariatsdienst

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE  
SĒLVA**

Provincia de Bulsan

Servise de secretariat  
Afars generei

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

**del 21.09.2021  
n. 141**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**vom 21.09.2021  
Nr. 141**

**DELIBERAZION DLA  
JONTA CHEMUNELA**

**di 21.09.2021  
nr. 141**

Sono presenti:

Demetz Rolando  
Insam Ivo  
Senoner Christine  
Cuccarollo Ernest Derio

Sono assenti:

*giustificati*  
Insam Nicole

*ingiustificati*  
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund – Segretario  
Generale

Assume la presidenza:

Demetz Rolando – Sindaco

**Conferma della retta della  
scuola per l'infanzia per  
l'anno scolastico 2021/2022.**

Anwesend sind:

Demetz Rolando  
Insam Ivo  
Senoner Christine  
Cuccarollo Ernest Derio

Abwesend sind:

*gerechtfertigt*  
Insam Nicole

*nicht gerechtfertigt*  
///

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund – Generalsekretär

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

**Bestätigung  
Kindergartengebühr für das  
Schuljahr 2021/2022.**

L ie leprò:

Demetz Rolando  
Insam Ivo  
Senoner Christine  
Cuccarollo Ernest Derio

L mancia:

*cun rejon*  
Insam Nicole

*zënza rejon*  
///

Cun funzioms de scrivàn iel leprò:

Vinatzer Raimund – Secreter  
Generel

L sëurantol la presidënza:

Demetz Rolando - Ambolt

**Cunfërma dl cuntribut per la  
scolina tl ann de scola  
2021/2022.**

**Conferma della retta della scuola per l'infanzia per l'anno scolastico 2021/2022.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

**LA GIUNTA COMUNALE  
delibera**

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	4
voti favorevoli	4
astenuti	0
contrari	0
espressi legalmente:	

1) per gli anni scolastici 2021/2022 e successivi le rette di frequenza della scuola per l'infanzia di Selva di Val Gardena sono confermate nella seguente misura:

a) retta forfetaria per tutto l'anno scolastico: € 180,00

Non spettano le riduzioni di cui all'articolo 4 del regolamento. La retta deve essere pagata in unica soluzione entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento.

La retta forfetaria spetta unicamente per bambini che dimorano abitualmente nel Comune di Selva di Val Gardena.

b) retta agevolata in base alla situazione economica e patrimoniale: non prevista

c) bambini in situazione di handicap: esenti

d) retta mensile per bambini che non hanno la dimora abituale nel Comune di Selva di Val Gardena € 65,00

Si applica l'articolo 4 del regolamento comunale.

e) maggiorazione per orario prolungato, su retta a): € 50,00

f) maggiorazione per orario prolungato, su retta d): € 10,00

g) rimborso pasto da parte del personale: € 2,50  
(IVA 4% inclusa)

h) Per i bambini che frequentano la scuola a decorrere dal compimento del terzo anno di età, la retta forfetaria di cui alla lettera a) ammonta a 40 €/mese, se più favorevole.

2) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio

**Bestätigung der Kindergartengebühr für das Schuljahr 2021/2022.**

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	4
Jastimmen	4
Stimmhaltungen	0
Neinstimmen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

1) die Gebühren für den Besuch des Kindergartens in Wolkenstein in Gröden werden für die Schuljahre 2021/2022 und nachfolgende wie folgt bestätigt:

a) pauschale Gebühr für das ganze Schuljahr: € 180,00

Die Begünstigungen laut Artikel 4 der Gemeindeverordnung stehen nicht zu. Die Gebühr muss in einer einzigen Rate innerhalb 31. Dezember des Bezugsjahres bezahlt werden.

Die pauschale Gebühr steht ausschließlich jenen Kindern zu, die ihren gewohnheitsmäßigen Aufenthalt in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden haben.

b) begünstigte Gebühr aufgrund der wirtschaftlichen und der vermögensrechtlichen Lage: nicht vorgesehen

c) Kinder mit Behinderung: befreit

d) Monatliche Kindergartengebühr für Kinder, die nicht den gewohnheitsmäßigen Aufenthalt in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden haben: € 65,00

Artikel 4 der Gemeindeordnung wird angewendet.

e) Aufpreis für Verlängerungszeit auf Gebühr a): € 50,00

f) Aufpreis für Verlängerungszeit auf Gebühr d): € 10,00

g) Rückvergütung Mittagessen seitens des Kindergartenpersonals: € 2,50  
(MwSt. 4% inbegriffen)

h) Für jene Kinder, die den Kindergarten ab der Vollendung des dritten Lebensjahres besuchen, beträgt die pauschale Gebühr laut Buchstabe a) 40 €/Monat, sofern günstiger.

2) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des

**Cunferma dl cuntribut per la scolina tl ann de scola 2021/2022.**

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvedimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

**deliberea  
LA JONTA CHEMUNELA**

Cun chèsta votazion:

Presènc	4
ujes cunsenzientes	4
astenjions	0
cuntreres	0
pronuziedes legalmènter:	

1) I cuntribut per la scolina de Sëlva per i ani de scola 2021/2022 y chèi che vèn do vèn cunfermà tla misura coche tlo dessot:

a) Cuntribut a forfait per dut l'ann de scola: € 180,00

Ne spieta nia la riduzions aldò dl articulo 4 dl regulamènt. L cuntribut muessa uni paia te un n iede nchin ai 31 de dezèmber dl ann de referimènt.

L cuntribut a forfait spieta mé ai mutons che sta per l solit tl Chemun de Sëlva.

b) Tarifa alesireda sun la basa dla situazion economica y patrimoniela: nia ududa dant

c) Mutons cun handicap: nia da paiè

d) Cuntribut al mèns per mutons che ne stà nia per l solit tl Chemun de Sëlva € 65,00

L vèn aplicà l articulo 4 dl regulamènt chemunel.

e) Aumènt per orar slungia, sun l cuntribut a): € 50,00

f) Aumènt per orar slungia, sun l cuntribut d): € 10,00

g) Retuda dl maie da pert dl personal: € 2,50  
(IVA 4% nclusa)

h) Per i mutons che va a scola pian via dal cumpimènt dl terzo ann de età, ie l cuntribut a forfait udù dant dala lètra a) de 40 €/mèns, sce plu a priesc.

2) *Curidura finanziaria*

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de

comunale, né presenti né future.

Gemeindehaushaltes mit sich,  
weder jetzt noch in Zukunft.

Chemun, no sèn y no tl dauni.

3) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

3) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

3) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

4) *Controllo da parte dei cittadini*

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

4) *Kontrolle durch den Bürger*

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

4) *Cuntrial da pert di zitadins*

Uni zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazioni contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tèmp de 60 dis, recurs ala Sunería Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

*Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo*

Deliberazione della Giunta provinciale n. 1150 del 27.04.2009, con cui sono stati determinati gli importi massimi della retta della scuola dell'infanzia. Tali importi sono tuttora applicabili (comunicazione breve del Consorzio dei Comuni del 27.07.2021, prot.n. 0008337/21 del 27.07.2021);

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

*Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen*

Beschluss der Landesregierung Nr. 1150 vom 27.04.2009, mit welchem die Höchstbeträge des Kindergartenbeitrages festgelegt wurden. Diese Beträge sind noch heute anzuwenden (Kurzmitteilung des Gemeindeverbandes vom 27.07.2021, Prot. Nr. 0008337/21 vom 27.07.2021)

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

*Referimènt a documènc de carater politich-amministratif*

Deliberazion dla Jonta provinziela nr. 1150 di 27.04.2009, cun chëla ulache ie states determinedes la somes mascimes di cuntribuc per la scolina. Chësta somes ie mo sèn da teni ite (comunicazion di 27.07.2021, prot. nr. 0008337/21 di 27.07.2021)

L pruvedimènt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documènt unich de prugamazion per i trèi ani dl mumènt dat pro dal Cunsèi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

*Riferimento ad atti deliberativi precedenti*

Deliberazione della Giunta comunale n. 115 del 25.07.2016 con la quale sono state determinate le rette di frequenza della scuola per l'infanzia di Selva di Val Gardena dall'anno scolastico 2016/2017.

*Vorangegangene Beschlussmaßnahmen*

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 115 vom 25.07.2016, womit die Gebühren für den Besuch des Kindergartens von Wolkenstein in Gröden ab dem Schuljahr 2016/2017 festgelegt wurden.

*Referimènc a deliberazions da dant*

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 115 di 25.07.2016 cun chëla che l ie uni determinà l cuntribut per ji ala scolina de Sëlva dal ann se scola 2016/2017.

*Pareri preventivi*

Parere del comitato della scuola materna del 31/08/2021, assunto al protocollo in data 20/09/2021 al n. 10594/21.

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 firmati con firma elettronica semplice e acquisiti al sistema di gestione documentale del Comune. Essi sono riportati nell'allegato 1 in conformità all'originale.

*Vorausgehende Gutachten*

Gutachten des Kindergartenbeirates vom 31/08/2021, eingetragen ins Protokoll am 20/09/2021 unter Nr. 10594/21.

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, abgegeben und mit einfacher elektronischer Unterschrift versehen. Sie sind im Dokumentenverwaltungsprogramm der Gemeinde erfasst und werden unter Anlage 1, gemäß dem Original, beigelegt.

*Bënsteies danora*

Minonga dl cunitata dla scolina di 31/08/2021, tètut su tl protocol ai 20/09/2021 al nr. 10594/21.

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetènt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies addò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2, firmei cun firma eletronica scëmpla y tèuc su tl program de gestion di documènc dl chemun. I bënsteies vèigun tla njonta nr. 1, coche tl original.

*Riferimenti normativi*

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 –

*Rechtsgrundlagen*

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 –

*Referimènc normatifs*

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 –

Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Legge provinciale del 17 agosto 1976, n. 36 (articolo 22); regolamento per la determinazione della retta della scuola dell'infanzia, approvato con deliberazione consiliare n. 2 del 31.03.2016; statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

#### *Presupposti di fatto e motivazione*

Occorre confermare sulla base del regolamento approvato con deliberazione consiliare n. 2 del 31.03.2016 e delle indicazioni del documento programmatico allegato al bilancio di previsione 2021-2023 i dettagli tariffari delle rette della scuola dell'infanzia per l'anno scolastico venturo.

Per la generalità degli utenti, che contribuiscono alla fiscalità locale in quanto hanno la stabile dimora a Selva di Val Gardena, la retta è determinata in modo forfetario ai sensi dell'articolo 5 del regolamento.

Al momento non sono applicabili ulteriori agevolazioni o esenzioni in base alla situazione economica e patrimoniale (D.P.P. n. 1/2011) in quanto non ancora sufficientemente sperimentato a livello provinciale.

Per gli utenti non stabilmente dimoranti a Selva di Val Gardena la retta è determinata in misura adeguata a coprire i costi marginali, senza creare una indebita concorrenza con le strutture pubbliche degli altri Comuni.

#### **Allegati:**

Allegato 1: pareri preventivi

*Firmato digitalmente:  
Rolando Demetz - SINDACO*

*Firmato digitalmente:  
Raimund Vinatzer - SEGRETARIO GENERALE*

Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36 (Artikel 22); Verordnung über die Festlegung der Kindergartengebühr, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 31.03.2016; Satzung der Gemeinde

Gemeindevorordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindevorordnung zur Regelung der Verträge;

#### *Objektive Voraussetzungen und Begründung*

Es ist notwendig, aufgrund der, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 31.03.2016 genehmigten Verordnung und der Vorgaben des, dem Haushaltsplan 2021-2023 beigefügten programmatischen Dokuments, die Details der Kindergartengebühr für das kommende Schuljahr zu bestätigen.

Für die Allgemeinheit der Nutzer, welche aufgrund ihres ständigen Aufenthaltes in Wolkenstein in Gröden der lokalen Besteuerung beitragen, wird der Kindergartenbeitrag als Pauschale laut Artikel 5 der Gemeindevorordnung festgelegt.

Derzeit sind keine weiteren Begünstigungen oder Befreiungen aufgrund der wirtschaftlichen und der vermögensrechtlichen Lage (D.LHM. Nr. 1/2011) vorgesehen, da dasselbe noch nicht ausreichend auf Landesebene getestet wurde.

Für die, nicht gewohnheitsmäßig in Wolkenstein in Gröden sich aufhaltenden Nutzer, wird die Gebühr so festgelegt, dass die Randkosten gedeckt werden, ohne dabei eine unangebrachte Konkurrenz mit den öffentlichen Einrichtungen anderer Gemeinden zu schaffen.

#### **Anlagen:**

Anlage 1: vorausgehende Gutachten

*Digital signiert:  
Rolando Demetz - BÜRGERMEISTER*

*Digital signiert:  
Raimund Vinatzer - GENERALSEKRETÄR*

codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizioni sun la cuntabeltà publica;

Lege provinziela di 17 agost 1976, n. 36 (articul 22); Regulamënt chemunel per la determinazion dla chèuta per la scolina, dat pro cun deliberazion de Cunèi chemunel nr. 2 di 31.03.2016; Statut dl Chemun;

Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Regulamënt chemunel per i cuntrac;

#### *Cundizions de fat y motivazion*

L ie debujën de cunfermé, sun la basa dl regulamënt dat pro cun deliberazion dl Cunsèi chemunel n. 2 di 31.03.2016 y dla ndicazions dl documënt programatic njuntà al bilanz de revision 2021-2023, i details dl cuntribut per la scolina per l'ann de scola che vën.

Per la majera pert di utënc, che cuntrebuesc ala fiscalità dl luech davia che i à l sté solitamënter te Sëlva, l cuntribut vën determinà a forfait aldò dl articul 5 dl regulamënt.

Al mumënt n vën nia aplicheches mo agevolazions (alesiramënc) o esenzions sun la basa dla situazion economica y patrimoniela (D.P.P. n. 1/2011) davia che l ne ie mo nia assé sperimentà a livel provinziel.

Per i utënc che ne sta nia per l solit te Sëlva vën l cuntribut fat ora te na mesura adateda a curì i cosc' marginei, sënza criè cuncurënza cun la strutures publiches de autri Chemuns.

#### **Njontes:**

Njonta 1: bënsteies danora

*Firmà te forma digitela:  
Rolando Demetz - AMBOLT*

*Firmà te forma digitela:  
Raimund Vinatzer - SECRETER GENEREL*

Allegato 1:	Anlage 1	Njonta 1
Proposta di deliberazione	Beschlussvorlage  Arch.Nr. 0002164/2021	Pruposta de deliberazion
<b>Parere sulla regolarità tecnica</b>  Si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione sopraindicata (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2).  <i>Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata</i>	<b>Gutachten aus fachlicher Sicht</b>  Es wird zustimmendes Gutachten aus fachlicher Sicht zur oben genannten Beschlussvorlage abgegeben (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2).  <i>Raimund Vinatzer</i>  <i>Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni“ des obgenannten Archivblattes unterzeichnet</i>	<b>Bënsté n cont dla regolarità tecnica</b>  L vën dat bënsté positif n cont dla regolarità tecnica sun la pruposta de deliberazion numineda dessëura (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2)  <i>Sotscrit cun firma elettronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura</i>
<b>Parere sulla regolarità contabile</b>  La deliberazione non comporta riflessi diretti o indiretti sulla gestione economico-finanziaria o sul patrimonio del Comune (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2).  <i>Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata</i>	<b>Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit</b>  Der Beschluss wirkt sich nicht direkt oder indirekt auf die wirtschaftlich-finanzielle Gebarung oder auf das Vermögen der Körperschaft aus (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2).  <i>Dott.ssa Eveline Mussner</i>  <i>Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni“ des obgenannten Archivblattes unterzeichnet.</i>	<b>Bënsté sun la regolarità cuntabla</b>  La deliberazion ne à nia a ce fé te na maniera direta o indireta cun la gestion economica- finanziaria o cun l avèi dl Chemun. (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2).  <i>Sotscrit cun firma elettronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura</i>